說明 NOTES

此圖根據第 SCL-G19 號（修改1）圖則制訂，以粉紅色標明將暫時封閉的部分太子道西路段；以紅色標明將暫時封閉的部分宋皇臺遊樂場；以綠色標明將暫時封閉的部分世運花園；分別以黃色和藍色標明將暫時封閉連接世運花園和太子道西及連接世運花園和亞皆老街與太子道西交界處的部分行人隧道，及以啡色標明將暫時封閉連接世運花園和亞皆老街與馬頭涌道交界處的行人隧道。

THIS DRAWING IS PREPARED BASED ON DRAWING NO. SCL-G19 (REVISION 1) AND IS INTENDED TO SHOW THE TEMPORARY PARTIAL CLOSURE OF THE SECTION OF PRINCE EDWARD ROAD WEST (HIGHLIGHTED IN PINK), THE TEMPORARY CLOSURE OF PART OF SUNG WONG TOI PLAYGROUND (HIGHLIGHTED IN RED), THE TEMPORARY PARTIAL CLOSURE OF OLYMPIC GARDEN (HIGHLIGHTED IN GREEN), THE TEMPORARY PARTIAL CLOSURE OF THE PEDESTRIAN SUBWAYS CONNECTING OLYMPIC GARDEN AND PRINCE EDWARD ROAD WEST, AND CONNECTING OLYMPIC GARDEN AND THE JUNCTION OF ARGYLE STREET AND PRINCE EDWARD ROAD WEST (HIGHLIGHTED IN YELLOW AND BLUE RESPECTIVELY), AND THE TEMPORARY CLOSURE OF THE PEDESTRIAN SUBWAY CONNECTING OLYMPIC GARDEN AND THE JUNCTION OF ARGYLE STREET AND MA TAU CHUNG ROAD (HIGHLIGHTED IN BROWN).

圖例 LEGEND

- 方案界線 BOUNDARY OF THE SCHEME
- 擬建的鐵路車站及其他鐵路設施(地下) PROPOSED RAILWAY STATION AND OTHER RAILWAY FACILITIES (UNDERGROUND)
- 擬建的車站 / 車站入口 / 通風大樓 / 通風井 / 其他鐵路設施或永久建築物 PROPOSED RAILWAY STATION/STATION ENTRANCES/VENTILATION BUILDINGS/VENTILATION SHAFTS/OTHER RAILWAY FACILITIES OR PERMANENT STRUCTURES
- 現有的車站及其他鐵路設施 EXISTING STATION AND OTHER RAILWAY FACILITIES
- 擬採用鑽挖或挖掘或鑽機的建造設施或隧道(地下) PROPOSED RAILWAY FACILITIES/TUNNEL BY BORED/MINED/DRILL AND BLAST METHOD (UNDERGROUND)
- 擬採用明挖回填法興建的鐵路設施或隧道(地下) PROPOSED RAILWAY FACILITIES/TUNNEL BY CUT-AND-COVER METHOD (UNDERGROUND)
- 可能永久封閉的道路（包括行車道、行人徑及露天地方） ROADS (INCLUDING CARRIAGEWAYS, FOOTPATHS AND OPEN PLACE) WHICH MAY BE CLOSED PERMANENTLY
- 擬設置地盤設施的臨時施工區 PROPOSED TEMPORARY WORKS AREA FOR SITE FACILITIES
- 擬於政府前濱或海床設置地盤設施的臨時施工區（可能在其上進行填海工程（非為形成土地）或其他工程） PROPOSED TEMPORARY WORKS AREA FOR SITE FACILITIES ON GOVERNMENT FORESHORE OR SEABED (OVER OR UPON WHICH RECLAMATION (NOT FOR THE PURPOSE OF FORMING LAND) OR OTHER WORKS MAY BE CARRIED OUT)
- 擬建的行人天橋 / 扶手電梯 / 升降機 / 樓梯 PROPOSED FOOTBRIDGE/ESCALATOR/LIFT/STAIRCASE
- 擬建的有蓋行人通道 PROPOSED COVERED WALKWAY
- 擬於政府前濱或海床採用明挖回填法興建的鐵路設施或隧道(包括保護層 / 護岩層在內) （可能在其上進行填海工程（非為形成土地）或其他工程） PROPOSED RAILWAY FACILITIES/TUNNEL (INCLUDING PROTECTION LAYER/ROCK ARMOUR) BY IMMERSED TUBE METHOD ON GOVERNMENT FORESHORE OR SEABED (OVER OR UPON WHICH RECLAMATION (NOT FOR THE PURPOSE OF FORMING LAND) OR OTHER WORKS MAY BE CARRIED OUT)
- 擬建於保護結構的鐵路設施 / 隧道(地下) PROPOSED RAILWAY FACILITIES/TUNNEL(UNDERGROUND) AT PROTECTION STRUCTURES
- 擬建與沙田至中環線及另一項正在發展的鐵路項目(下稱"另一項鐵路項目")使用的隧道(地下) / 車站 / 車站大堂 / 車站入口 / 通風大樓 / 通風井 / 其他鐵路設施或永久建築物(下稱"鐵路"、"設施")的內容已預留於另一鐵路項目方案內 PROPOSED RAILWAY TUNNEL(UNDERGROUND)/RAILWAY STATION/STATION CONCOURSE/STATION ENTRANCES/VENTILATION BUILDINGS/VENTILATION SHAFTS/OTHER RAILWAY FACILITIES OR PERMANENT STRUCTURES(HEREAFTER REFERRED TO AS "THE FACILITIES") FOR SHATIN TO CENTRAL LINK AND ANOTHER RAILWAY PROJECT UNDER PLANNING(HEREAFTER REFERRED TO AS "ANOTHER RAILWAY PROJECT"). THE LAYOUT OF THE FACILITIES IS GAZETTED UNDER ANOTHER RAILWAY PROJECT
- 受影響的政府前濱或海床的大約範圍 APPROXIMATE EXTENT OF AFFECTED GOVERNMENT FORESHORE OR SEABED
- 圖則修改 DRAWING REVISION
- A1 修訂參考編號(參考憲報公告) AMENDMENT REFERENCE NUMBER (SEE GAZETTE NOTICE)
- 修訂範圍 AMENDMENT AREA

一般說明 GENERAL NOTES

1. 有關一般說明參閱圖號 SCL-G01.
   FOR GENERAL NOTES, REFER TO DRAWING NO. SCL-G01.

修訂表 TABLE OF AMENDMENTS

修改 REV	日期 DATE	發圖 BY	核對 SUB	批准 APP	說明 DESCRIPTION

SIGNED

署理總監 ANTHONY YUEN

署理發出 APPROVED FOR ISSUE

路政署 鐵工程師/鐵路拓展(1-3) CHIEF ENGINEER/RAILWAY DEVELOPMENT (1-3) HIGHWAYS DEPARTMENT

20/12/2017

發出日期 DATE OF ISSUE

圖則名稱 DRAWING TITLE

鐵路條例(第519章)
沙田至中環線

暫時封閉太子道西路段；部分宋皇臺遊樂場；世運花園，以及連接世運花園和太子道西、連接世運花園和亞皆老街與馬頭涌道交界處及連接世運花園和亞皆老街與太子道西交界處的行人隧道

RAILWAYS ORDINANCE (CHAPTER 519)
SHATIN TO CENTRAL LINK
TEMPORARY CLOSURE OF A SECTION OF PRINCE EDWARD ROAD WEST; PART OF SUNG WONG TOI PLAYGROUND; OLYMPIC GARDEN; AND PEDESTRIAN SUBWAYS CONNECTING OLYMPIC GARDEN AND PRINCE EDWARD ROAD WEST CONNECTING OLYMPIC GARDEN AND THE JUNCTION OF ARGYLE STREET AND MA TAU CHUNG ROAD, AND CONNECTING OLYMPIC GARDEN AND THE JUNCTION OF ARGYLE STREET AND PRINCE EDWARD ROAD WEST

圖號 DRAWING NO. SCL/G19/0042/4

比例 SCALE 1:1000 (A1) 按此顯示 OR AS SHOWN

香港特別行政區政府
THE GOVERNMENT OF THE HONG KONG SPECIAL ADMINISTRATIVE REGION
路政署 HIGHWAYS DEPARTMENT
鐵路拓展處 RAILWAY DEVELOPMENT OFFICE

PLOT DRV: E:\Mb\Plot\V8\v8.prf
PRINTED BY: fkko 21/12/2017 16:39:8
FILENAME: x:\land\sd\Project closure\rev\web\SCL-G19-0042-4.dgn

太子道西 PRINCE EDWARD ROAD WEST

馬頭涌道 MA TAU CHUNG ROAD

德昌道 DAKOTA DRIVE

世運道 OLYMPIC AVENUE

馬頭涌道

宋皇臺道 SUNG WONG TOI ROAD

北帝街 PAK TAI STREET

亞皆老街 ARGYLE STREET

在工程進行中及完工後現有的行人隧道將會封閉、保留、改道或修改
EXISTING SUBWAYS TO BE CLOSED, MAINTAINED, DIVERTED OR MODIFIED DURING AND AFTER CONSTRUCTION

在工程進行中及完工後現有的公園將會修改或暫時封閉
EXISTING GARDEN TO BE MODIFIED OR TEMPORARILY CLOSED DURING AND AFTER CONSTRUCTION

擬建的光井的大約位置
APPROXIMATE LOCATION OF PROPOSED SKYWELL

擬建的升降機的大約位置
APPROXIMATE LOCATION OF PROPOSED LIFT

擬建的車站入口的大約位置
APPROXIMATE LOCATION OF PROPOSED STATION ENTRANCE

擬建的通風井及緊急救援通道的大約位置
APPROXIMATE LOCATION OF PROPOSED VENTILATION SHAFT AND EMERGENCY ACCESS

擬建在土瓜灣的鐵路車站的大約位置
APPROXIMATE LOCATION OF PROPOSED RAILWAY STATION AT TO KWA WAN

擬建的車站入口、緊急救援通道、升降機及通風井的大約位置
APPROXIMATE LOCATION OF PROPOSED STATION ENTRANCE, EMERGENCY ACCESS, LIFT AND VENTILATION SHAFT

擬建的升降機及通風井的大約位置
APPROXIMATE LOCATION OF LIFT AND VENTILATION SHAFTS

擬建的有蓋行人通道的大約位置
APPROXIMATE LOCATION OF PROPOSED COVERED WALKWAY

擬建的緊急救援通道的大約位置及新增切面標記Z1
APPROXIMATE LOCATION OF PROPOSED EMERGENCY ACCESS AND SECTION MARK Z1 ADDED

接駁線 MATCH LINE 延續部分參閱圖號 SCL-G18 FOR CONTINUATION SEE DRAWING NO. SCL-G18

接駁線 MATCH LINE 延續部分參閱圖號 SCL-G14 & G15 FOR CONTINUATION SEE DRAWING NO. SCL-G14 & G15

接駁線 MATCH LINE 延續部分參閱圖號 SCL-G22 FOR CONTINUATION SEE DRAWING NO. SCL-G22

接駁線 MATCH LINE 延續部分參閱圖號 SCL-G20 FOR CONTINUATION SEE DRAWING NO. SCL-G20

0 10 20 30 40 50 米 M
1 : 1000

切面圖 SECTION Y 不按比例 NOT TO SCALE

切面圖 SECTION Z 不按比例 NOT TO SCALE

切面圖 SECTION AA 不按比例 NOT TO SCALE

切面圖 SECTION Z1 不按比例 NOT TO SCALE

位置圖 LOCATION PLAN 不按比例 NOT TO SCALE